



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE / FRANTSSES ERREPUBLICA
EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL
HERRIKO ETXEKO DELIBERUEN LABURPENA
Séance 12 avril 2023 à 19h00 /
2023ko apirilaren 12ko biltzarra, arratseko 19ak

Date de la convocation / Deialdiaren data	Conseillers en exercice / Kontseilier kopurua	Nombre de présents / Hor zirenak
5 avril 2023 / 2023ko apirilaren 5a	27	18

Etaient présents / hor izenak :

Jean Louis FOURNIER, Philippe CELAYA, Marie Pierre CLAVENAD, Antoine COGNAUD, Francis DOMANGÉ, Philippe GIRALDI, Marc GRACY, Jean Michel JOLIMON DE HARANEDER, Anita LACARRA, Murielle LEIZAGOYEN GALARDI, Bénédicte LUBERRIAGA, Jean Pierre MOUHICA, Maddalen NARBAITS FRITSCHI, Thomas OYARZUN, Pascal PEYREBLANQUE, Ann SIMON, Gorka TABERNA, Thierry TALAZAC

Ont donné pouvoir / ahalmena utzi dutenak :

Nathalie DEJEAN (ek) à Ann SIMON (i)
 Jérémy SAVATIER (ek) à Gorka TABERNA (ri)
 Joana IRIGARAY (ek) à Bénédicte LUBERRIAGA (ri)
 Didier ISASA (k) à Jean Pierre MOUHICA (ri)

Absents/ Hor ez izenak : Nicolas DANEL, Sébastien GALARD, Max-Henri BLOT CHAMPENOIS, Murielle ARREGUI, Laetitia LAC

Secrétaire de séance / idazkaria : Ann SIMON

2023-20 Subventions 2023 aux associations / Elkarateendako 2023ko diru laguntzak

Suite à la Commission des Finances du 4 avril 2023, il est proposé d'octroyer les subventions communales de l'exercice 2023 aux associations suivantes qui ont formulé une demande et fourni les justificatifs demandés :

ASSOCIATIONS	Subvention proposée
APE ECOLE PUBLIQUE	1 000
APEL SAINTE MARIE	1 000
IKAS BI	500
EUSKAL HAZIAK	300
LES HIRONDELLES (chorale école publique)	900
SEASKA (Action culturelle)	2 018
UDA LEKU (11 € x 29 jours)	319
MAM KILIMA	2 500
ELGARREKIN	16 000
SPUC VELO	200
TENNIS CLUB	2 000
AZKAINDARAK BAT	4 000
AINZINA MAURICE RAVEL	150
AMIS JUMELAGE	1 230
IKASLEAK	3 500
KORNELIO	2 300
ZILARGIA	2 000
AEK AZKAINGO GAU ESKOLA	500

RADIO GURE IRRATIA	
EUSKALZAINDIA	300
EUSKAL KONFEDERAZIOA	400
KANALDUDEKO LAGUNAK	200
LARRUN KANTA	1 400
HITZA MINTZA	364
BERTSULARIEN LAGUNAK	1 600
ASCAIN EN JEUX	940
ECLATS DE MOTS	500
ADIN GOXOA	2 000
COMITÉ DES FÊTES AZKAINGO BESTAK (fêtes patronales du 11 au 15 août 2023)	15 000
COMITE FETES SERRESTARRAK	350
COMITE FETES OLHETTE	560
HEMEN	500
EQUI AZKAIN	1 500
COMICE AGRICOLE CANTONAL (siège à USTARITZ)	300
Conservatoire des Races d'Aquitaine (Plan de gestion des BETIZU)	500
GAZTAINA	300
AAPPMA	500
Subvention pour achat livres en basque année scolaire 2022/2023 :	
-OGEC Sainte Marie (100 élèves x 9 €)	900,00
-Azkaineko Ikastola (71 élèves x 9 €)	639,00
-Ecole Publique (107 élèves x 9 €) payé par la mairie sur le compte 6067	963,00

Le Conseil Municipal, ouï cet exposé, et après en avoir délibéré,

DÉCIDE de l'octroi des subventions tel que présenté dans le tableau ci-dessus.

PRÉCISE que les crédits sont prévus au budget de l'exercice 2023 sur le compte 65748.

Adopté à l'unanimité avec les abstentions suivantes :

M. Jérémy SAVATIER ne prend pas part au vote.

2 abstentions de Gorka TABERNA et Joana IRIGARAY.

1 abstention de Philippe CELAYA pour la subvention à Elgarrekin

Didier ISASA, Bénédicte LUBERRIAGA, Jean Pierre MOUHICA s'abstiennent pour les subventions exceptionnelles accordées à Elgarrekin et Ikasleak pour leur 50^{ème} anniversaire car jugées insuffisantes.

Et ont signé au registre les membres présents / Eta erregistroan hor zirenek izenpetu dute.
Fait et délibéré les jour, mois et an ci-dessus / Egina eta deliberatua gaineko egun, hilabete eta urtean.
Pour extrait certifié conforme / Egiatzaturiko legezko laburpenaren bitartez.

Le Maire / Auzapez Jauna,
Jean Louis FOURNIER



(Handwritten signature of Jean Louis FOURNIER)